



## CASSETTA SBLOCCO RINVIATO

### Legenda:

- A - Manopola di sblocco
- B - Sede della manopola
- C - Cavo sblocco
- D - Morsetto bloccaggio cavo
- E - Guaina cavo sblocco
- F - Cassetta in alluminio
- G - Tubo corrugato di protezione Ømin. 20mm

### PROCEDIMENTO:

- 1 - Verificare che la manopola **A** sia avvitata completamente nella sua sede **B**.
- 2 - Fare passare dal retro della cassetta in alluminio **F** e nel foro centrale della manopola **A** solo il cavo in acciaio **C**, interno alla guaina **E**.
- 3 - Murare la cassetta al supporto.
- 4 - Bloccare il cavo **C** mediante il morsetto **D** in aderenza con la superficie della manopola **A**.
- 5 - Collegare il cavo guaina al dispositivo di sblocco della automazione.
- 6 - Svitando la manopola **A** rispetto alla sua sede **B**, si ottiene la tensione del cavo **C** e la azione di sblocco dell'automazione.

I

## TRANSMISSION UNLOCKING BOX

GB

### Legend:

- A - Unlocking knob
- B - Knob seat
- C - Unlocking wire
- D - Wire clamp
- E - Unlocking wire sheath
- F - Aluminium box
- G - Corrugated sock - min. ø 20mm

### PROCEDURE:

- 1 - Ensure knob **A** is locked in its seat **B**.
- 2 - Insert the steel wire **C** covered with sheath **E** from the rear side of the aluminium box **F** into the central hole of knob **A**.
- 3 - Fix the box to the support.
- 4 - Lock wire **C** flush with knob **A** by means of clamp **D**.
- 5 - Connect the sheathed wire to the unlocking device of the automation.
- 6 - By loosening knob **A** from its seat **B**, wire **C** is tensioned and the automation is unlocked.

## BOÎTE DÉBLOCAGE RENVOI

F

### Légende:

- A - Pommeau de déblocage
- B - Logement du pommeau
- C - Câble de déblocage
- D - Étau de blocage câble
- E - Gaine câble de déblocage
- F - Boîte aluminium
- G - Tuyau cannelé de protection ø min. 20mm

### PROCEDURE:

- 1 - Vérifier que le pommeau **A** est serré à fond dans son logement **B**.
- 2 - Faire passer seulement le câble en acier **C** protégé de la gaine **E** du dos de la boîte en aluminium **F** jusqu'au trou central du pommeau **A**.
- 3 - Fixer la boîte sur le support.
- 4 - A l'aide de l'étau **D**, bloquer le câble **C** sur la surface du pommeau **A**.
- 5 - Relier le câble avec gaine au dispositif de déblocage de l'automatisme.
- 6 - En desserrant le pommeau **A** de son logement **B**, le câble **C** est mis sous tension et l'automatisme est débloqué.

## KASTEN FREIGABE UMLENKUNG

D

### Erläuterungen:

- A - Freigabegriff
- B - Griffsitz
- C - Freigabekabel
- D - Befestigungsklemme Kabel
- E - Mantel Freigabekabel
- F - Aluminiumkasten
- G - Gerippter Schutzschlauch Ø mind. 20 mm

### VORGEHENSWEISE:

- 1 - Überprüfen, ob der Griff **A** vollständig in seinen Sitz **B** eingeschraubt ist.
- 2 - Von der Rückseite des Aluminiumkastens **F** nur das Stahlkabel **C** im Mantel **E** in das mittlere Loch des Griffs **A** einführen.
- 3 - Den Kasten auf dem Träger befestigen.
- 4 - Das Kabel **C** mit Hilfe der Klemme **D** an der Oberfläche des Griffs **A** befestigen.
- 5 - Das Kabel mit dem Mantel an die Freigabevorrichtung der Automatik anschließen.
- 6 - Wenn man den Griff **A** gegen seinen Sitz **B** verdreht, bekommt man die Spannung des Kabels **C** und die Freigabe der Automatik.

## CAJA DE DESBLOQUEO REENVÍO

E

### Leyenda:

- A - Pomo de desbloqueo
- B - Sede del pomo
- C - Cable de desbloqueo
- D - Pinza de bloqueo cable
- E - Vaina cable de desbloqueo
- F - Caja de aluminio
- G - Tubo nervado de protección ø mín. 20mm

### PROCEDIMIENTO:

- 1 - Comprobar que el pomo **A** esté apretado hasta el fondo en su sede **B**.
- 2 - Pasar sólo el cable de acero **C** protegido con la vaina **E** desde el lado posterior del caja de aluminio **F** hasta el agujero central del pomo **A**.
- 3 - Sijar la caja sobre el soporte.
- 4 - Bloquear el cable **C** mediante la pinza **D** en la superficie del pomo **A**.
- 5 - Conectar el cable con vaina al dispositivo de desbloqueo de la automatización.
- 6 - Aflojando el pomo **A** de su sede **B** se obtiene la tensión del cable **C** y la acción de desbloqueo de la automatización.